



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**TAMPONI COTONE**  
**COTTON STICKS**  
**TAMPONS EN COTON**  
**BAUMWOLLTUPFER**  
**TAPONES ALGODÓN**  
**PALITOS COM ALMOFADA DE ALGODÃO**  
**TAMΠΟΝ ΒΑΜΒΑΚΙΟΥ**  
**صمامات من القطن**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

**REF** 29754 - 29756



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in China





## **TAPONES ALGODÓN**

Tapones de algodón, para deterger, secar, taponar, aplicar soluciones.

El dispositivo ha de ser utilizado exclusivamente por personal cualificado.

No exponer a fuentes de calor. Utilizar solo si el estuche está íntegro. Extraer el dispositivo de su envase inmediatamente antes del uso. Antes del uso, observar el dispositivo para controlar su integridad.

**Uso previsto:** los tapones de algodón GIMA sirven para deterger, secar, taponar, aplicar soluciones.

**Indicaciones:** están particularmente indicados en las actividades del ambulatorio ginecológico-obstétrico.

Se pueden utilizar para eliminar la mucosidad uterina, taponar pérdidas de sangre durante pequeñas intervenciones en el dispensario, aplicar líquidos desinfectantes en el cuello uterino, la vagina y la vulva, aplicar la solución de ácido acético o la solución de Lugol o durante una colposcopia.

**Contraindicaciones:** no existen contraindicaciones.










**Modalidad de uso:** extraer el producto del sobre aguantándolo por el vástago; para aplicar soluciones, sumergir el tapón en el líquido y esperar algunos instantes para favorecer la absorción; aplicar en las mucosas, con presiones ligeras y repetidas.



¡El dispositivo NO ES ESTÉRIL!

¡El dispositivo es DESECHABLE. No limpiar para una ulterior utilización!

La eliminación del producto ha de ser conforme a las normativas locales sobre la eliminación de medicinas peligrosas.

<b>Simboli - Symbols - Symboles - Symbole - Simbolos - Símbolos - Συμβολα - حرف</b>	
<b>REF</b>	<p><b>IT</b> Codice prodotto <b>GB</b> Product code <b>FR</b> Code produit <b>DE</b> Erzeugniscode  <b>ES</b> Código producto <b>PT</b> Código produto <b>GR</b> Κωδικός προϊόντος</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> كود المنتج</p>
<b>LOT</b>	<p><b>IT</b> Numero di lotto <b>GB</b> Lot number <b>FR</b> Numéro de lot <b>DE</b> Chargennummer  <b>ES</b> Número de lote <b>PT</b> Número de lote <b>GR</b> Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> رقم الدفعة</p>
	<p><b>IT</b> Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> Keep in a cool, dry place  <b>FR</b> À conserver dans un endroit frais et sec <b>DE</b> An einem kühlen und trockenen Ort lagern  <b>ES</b> Conservar en un lugar fresco y seco <b>PT</b> Armazenar em local fresco e seco  <b>GR</b> Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p><b>IT</b> Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> Keep away from sunlight  <b>FR</b> À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>DE</b> Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern  <b>ES</b> Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> Guardar ao abrigo da luz solar  <b>GR</b> Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p><b>IT</b> Fabbricante <b>GB</b> Manufacturer <b>FR</b> Fabricant <b>DE</b> Hersteller  <b>ES</b> Fabricante <b>PT</b> Fabricante <b>GR</b> Παραγωγός</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> الشركة المصنعة</p>
	<p><b>IT</b> Data di fabbricazione <b>GB</b> Date of manufacture <b>FR</b> Date de fabrication  <b>DE</b> Herstellungsdatum <b>ES</b> Fecha de fabricación <b>PT</b> Data de fabrico  <b>GR</b> Ημερομηνία παραγωγής</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> تاريخ التصنيع</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745  <b>GB</b> Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745  <b>FR</b> Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745  <b>DE</b> Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745  <b>ES</b> Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745  <b>PT</b> Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745  <b>GR</b> Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>
	<p><b>IT</b> Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso  <b>GB</b> Caution: read instructions (warnings) carefully  <b>FR</b> Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)  <b>DE</b> Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen  <b>ES</b> Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente  <b>PT</b> Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente  <b>GR</b> Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo monouso, non riutilizzare <b>GB</b> Disposable device, do not re-use  <b>FR</b> Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser <b>DE</b> Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden  <b>ES</b> Dispositivo monouso, no reutilizable <b>PT</b> Dispositivo descartável, não reutilizar  <b>GR</b> Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου.</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد</p>
	<p><b>IT</b> Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato <b>GB</b> Don't use if package is damaged  <b>FR</b> Ne pas utiliser si le colis est endommagé <b>DE</b> Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist  <b>ES</b> No usar si el paquete está dañado <b>PT</b> Não use se o pacote estiver danificado  <b>GR</b> Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> لا تستخدم في حالة تلف الحزمة</p>
	<p><b>IT</b> Data di scadenza <b>GB</b> Expiration date <b>FR</b> Date d'échéance <b>DE</b> Ablaufdatum  <b>ES</b> Fecha de caducidad <b>PT</b> Data de validade <b>GR</b> Ημερομηνία λήξεως</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> تاريخ انتهاء الصلاحية</p>
<b>MD</b>	<p><b>IT</b> Dispositivo medico <b>GB</b> Medical Device <b>FR</b> Dispositif médical <b>DE</b> Medizinprodukt  <b>ES</b> Producto sanitario <b>PT</b> Dispositivo médico <b>GR</b> Ιατροτεχνολογικό προϊόν</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> جهاز طبي</p>